



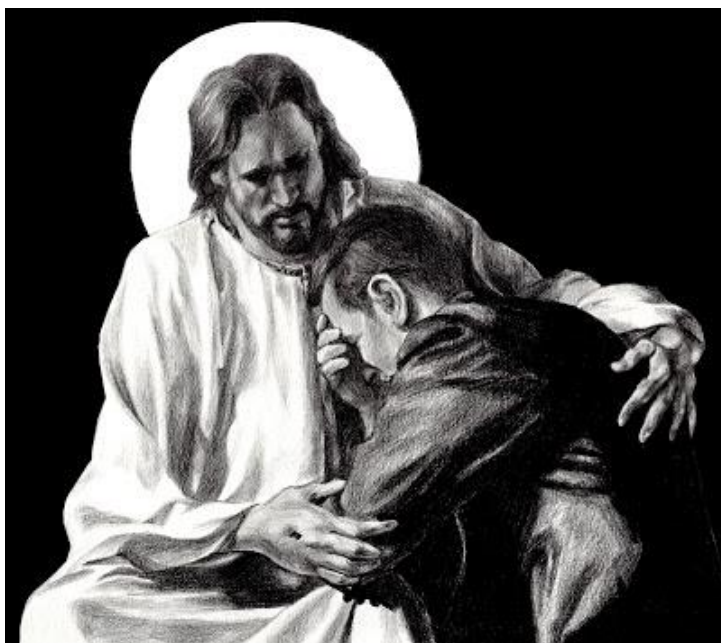
SLOVAK CATHOLIC MISSION IN LONDON
SLOVENSKÁ KATOLÍCKA MISIA V LONDÝNE

ROČNÍK VII. - č.36/2023



LITURGIA SVÄTEJ OMŠE A OZNAMY NA NEDEĽU

24. NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ „A“
17. 09. – 01. 10. 2023



SAFEGUARDING

Safeguarding Representative has special responsibility for promoting good and safe practices in all activities involving children, young people and adults in risk.

Your Safeguarding Representative is:

SILVIA MARGOVA

slovak-czechsq@safeguardrcdow.org.uk

Find out more:

www.catholicsafeguarding.org.uk

www.rcdow.org.uk/diocese/safeguarding



**Z bezpečnostných dôvodov
MUSIA BYŤ VŠETKY DETI
sprevádzané na toaletu
rodičom alebo dospelou
osobou.**

Úctivo si Vás dovoľujeme požiadať, keby ste pri vstupe do kostola vypli zvonenie na svojich mobilných zariadeniach a zachovali tento status počas zdržovania sa v chráme.



!!! FOTOGRAFOVANIE V KOSTOLE !!!

Fotografovanie v kostole nie je dovolené bez súhlasu kňaza alebo člena FR.

Sme povinní zachovávať nariadenia diecézy Westminster a predpisy GDPR o ochrane najmä maloletých detí a zraniteľných osôb.

Prosíme vás, aby ste svojím neuváženým a nedomyšleným spôsobom nevystavovali tieto osoby ťažkostiam, rovnako ako SCM prípadným sankciám, či trestným oznámeniam.

ĎAKUJEME ZA POROZUMENIE.

**ZÁKAZ
FOTOGRAFOVAŤ**



UPOZORNENIE

Nenechávajte svoje mobily, peňaženky, kabelky, ruksaky, manželov, manželky, priateľov a priateľky bez dozoru – iní si môžu myslieť, že je to odpoveď na ich modlitby ...



Aj pred svätou omšou, aj po svätej omši,

Zachovajte, prosíme,



posvätné ticho v kostole!

ĎAKUJEME ZA POCHOPENIE



24. NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ „A“

17. – 24. 09. 2023

deň týždňa	čas	Liturgický kalendár, stupeň slávenia a liturg. farba spovedanie, sväté omše a iný program i podujatia
nedeľa 17.09	24.NEDEĽA v CEZROČNOM OBDOBÍ "A"	
	13.30 – 13.50	spovedanie + ruženec
	14.00 – 15.00	sv. omša – <i>slovensko-česky</i> (1.sv.prijímanie)
	15.00 – 16.30	priateľské stretnutie v Church Hall pri občerstvení
pondelok 18.09.	pondelok 24. týždňa v Cezročnom období	
	19.00 – 19.20	spovedanie + ruženec
	19.30 – 20.00	sv. omša – <i>slovensky</i>
utorok 19.09.	utorok 24. týždňa v Cezročnom období	
streda 20.09.	Svätých Ondreja Kima Taegona, kňaza, Pavla Chonga Hasanga a spoločníkov, mučeníkov – spomienka	
štvrtok 21.09.	Sv. Matúša, apoštola a evanjelistu – sviatok	
piatok 22.09.	piatok 24.týždňa v Cezročnom období	
sobota 23.09.	Svätého Pia z Pietrelciny, kňaza – spomienka	
nedeľa 24.09.	25.NEDEĽA v CEZROČNOM OBDOBÍ "A"	
	SV.OMŠA TÚTO NEDEĽU V SCM SA NEKONÁ ----- Srdečne vás všetkých pozývame do westminsterskej katedrály na INTERNATIONAL MASS o 5.30pm	

25. NEDEĽA V CEZROČNOM OBDOBÍ „A“

24. 09. – 01. 10. 2023

deň týždňa	čas	Liturgický kalendár, stupeň slávenia a liturg. farba spovedanie, sväté omše a iný program i podujatia
nedeľa 24.09.	25.NEDEĽA v CEZROČNOM OBDOBÍ “A”	
	SV.OMŠA TÚTO NEDEĽU V SCM SA NEKONÁ ----- Srdečne vás všetkých pozývame do westminsterskej katedrály na INTERNATIONAL MASS o 5.30pm	
pondelok 25.09.	pondelok 25. týždňa v Cezročnom období	
	19.00 – 19.20 19.30 – 20.00	spovedanie + ruženec sv. omša – slovensky
utorok 26.09.	utorok 25. týždňa v Cezročnom období	
streda 27.09.	Sv. Vincenta de Paul, kňaza – spomienka	
štvrtok 28.09.	štvrtok 25. týždňa v Cezročnom období	
piatok 29.09.	Sv. Michala, Gabriela a Rafaela, archanjelov – sviatok	
	19.00 – 19.20 19.30 – 20.00 20.00 – 21.00	spovedanie + ruženec sv. omša – slovensky upratovanie kostola
sobota 30.09.	Sv. Hieronyma, kňaza a učiteľa Cirkvi – spomienka	
nedeľa 01.10.	26.NEDEĽA v CEZROČNOM OBDOBÍ “A”	
	13.30 – 13.50 14.00 – 15.00 15.00 – 16.30	spovedanie + ruženec sv. omša – slovensko-česky priateľské stretnutie v Church Hall pri občerstvení

INTERNATIONAL MASS

The annual International Mass **will be celebrated in Westminster Cathedral on Sunday 24 September at the 5.30pm Mass.**

This is also World Day of Migrants and Refugees. All are welcome to this Mass in which our ethnic chaplains will have a leading role. The main celebrant at the Mass will be Cardinal Vincent Nichols.

**V nedeľu dňa 24. septembra svätá omša o 14.00
v kostole Slovenskej katolíckej misie NEBUDE !!!!**

**Všetci členovia a hostia SCM sú v tento deň pozvaní zúčastniť sa sv.omše
vo westminsterskej katedrále o 17.30, kde sa koná podujatie
WORLD DAY OF MIGRANTS AND REFUGEES - INTERNATIONAL MASS.**

World Day of Migrants and Refugees

The theme of this year's day is "*free to choose whether to migrate or to stay*". In his message, Pope Francis reminds us that the decision to move is not always voluntary. [Read the Pope's message for WDMR 2023 here.](#)

Together with the Jesuit Refugee Service, we have created a resource pack to use in parishes, which can be downloaded here: [World Day of Migrants and Refugees 2023 – Caritas Westminster and JRS UK Resource Pack](#)

In this pack you will find:

- A script you can use to introduce World Day of Migrants and Refugees during the notices at the end of Mass;
- Information you can put in your parish newsletter;
- Ideas for bidding prayers during Mass;
- A poster for your bulletin board, encouraging people to get involved;
- A bookmark you can download and print, with the WDMR prayer on the back. The cover image was designed and embroidered by a JRS refugee friend;
- A call to action, with ideas of what you can do as a parish community.

Please also spread the word that our colleagues at CSAN are organising a webinar on Wednesday 20 September at 6pm. The theme will be "*Free to choose whether to migrate or to stay*" and speakers will include Christine Allen from CAFOD, Bishop Paul McAleenan and a representative from the Vatican Dicastery for Human Development. [Find out more including how to register here on the CSAN webpage.](#)

Free to choose whether to migrate or to stay

World Day of Migrants and Refugees
24th September 2023



“

*The important thing is that there will
always be a community ready to welcome,
protect, promote and integrate everyone...*

”

Call to action:

- **Organise a get together** in celebration of WDMR
- **Explore your gifts** - how can your parish create a welcoming community for those arriving?
- **Form a reading group to learn more & engage in dialogue**
- **Open your parish kitchen** for people in nearby asylum hotels

Find resources and more information at:

www.jrsuk.net/WDMR2023

LITURGIA SLÁVNOSTI 1. SVÄTÉHO PRIJÍMANIA

(omšové texty, piesne a obrad 1.sv.prijímania)



**24. nedeľa v Cezročnom období
17. septembra 2023**

kostol Our Lady of La Salette and St Joseph
14 Melior Street, Bermondsey, London

Berie sa omša z 24. nedele v Cezročnom období.

ÚVOD



Deti sa v primeranom čase zhromaždia spolu s rodičmi, krstnými rodičmi a príbuznými pri bráne kostola, odkiaľ ich kňaz s asistenciou, oblečený v omšovom rúchu, privedie pred oltár. Na čele sprievodu sa nesie kríž, vedľa kríža idú dvaja miništranti so zažatými sviecami, potom ďalší prisluhujúci, napokon deti a za nimi kňaz. Sprevádzajú ich rodičia a krstní rodičia. Všetci po úprichode pred oltár spoločne pokľaknú pred sviatosťou Oltárnou v bohostánku a zaujmú svoje miesta. Všetci zostanú stáť.

Medzitým sa spieva primeraná pieseň (úvodný spev).

Na úvod sa spieva nasledovná pieseň:

Toto je deň

Toto je deň, toto je deň,
ktorý dal nám Pán, ktorý dal nám Pán,
veseľme sa, veseľme sa
i radujme sa v ňom, i radujme sa v ňom.

Toto je deň, ktorý dal nám Pán
veseľme sa i radujme sa v ňom.
Toto je deň, toto je deň, ktorý dal nám Pán.

ZNAK KRÍŽA A POZDRAV

Kňaz: V mene Otca i Syna i Ducha Svätého.

Lud: Amen.

Kňaz s rozopätými rukami pozdraví lud, hovoriac:

Kňaz: Milosť vám a pokoja od Boha nášho Otca
i od Pána Ježiša Krista.

Lud: I s duchom tvojím.

Po pozdrave sa prihovori Terezke takto alebo podobne:

Milá Terezka,

Pán Ježiš nás všetkých zhromaždil,
aby sme s ním slávili Poslednú večeru,
pri ktorej ustanovil eucharistickú obeť.

V nej sa za nás obetuje

a v nej sa nám dáva ako Chlieb života.

Sme šťastní, že môžeme byť tak blízko pri Pánu Ježišovi
a že ty, milá Terezka, budeš mať prvý raz plnú účasť na svätej omši.

Pri Baránkovej hostine prijmeš Chlieb z neba,
samého Pána Ježiša.

Vo sviatosti zmierenia si sa očistila od hriechov
a posilnila sviatostnou milosťou.

Pán Ježiš ťa zmieril so svojím Otcom.

My všetci sme sa zmierili aj navzájom s našimi bratmi a sestrami vo viere.

Naše srdcia oplývajú radosťou.

Vyjadrime to aj navonok úkonom kajúčnosti a chválospevom.

Nasleduje úkon kajúčnosti.

ÚKON KAJÚCNOSTI

Kňaz vyzve veriacich ku úkonu kajúčnosti týmito (alebo inými) slovami:

Kňaz : Bratia a sestry, *(alebo iné oslovenie)*
uznajme a oľutujme svoje hriechy,
aby sme mohli s čistým srdcom sláviť sväté tajomstvá.

Nasleduje chvíľa ticha. Potom všetci spoločne recitujú formulu všeobecného vyznania:

Kňaz : Zmiluj sa nad nami, Pane.

Eud : **Lebo sme sa prehrešili proti tebe.**

Kňaz : Ukáž nám, Pane, svoje milosrdenstvo.

Eud : **A daj nám svoju spásu.**

Úkon kajúčnosti sa zakončí:

Kňaz : Nech sa zmiluje nad nami všemohúci Boh,
nech nám hriechy odpustí
a privedie nás do života večného.

Eud : **Amen.**

Zbor spieva : Pane zmiluj sa, pane zmiluj sa,
Pane zmiluj sa, pane zmiluj sa,
Zmiluj sa nad nami!

Zbor spieva : Kriste zmiluj sa, Kriste zmiluj sa,
Kriste zmiluj sa, Kriste zmiluj sa,
Zmiluj sa nad nami!

Zbor spieva : Pane zmiluj sa, pane zmiluj sa,
Pane zmiluj sa, pane zmiluj sa,
Zmiluj sa nad nami!

OSLAVNÁ PIESEŇ

Potom hneď zaintonuje chválospev SLÁVA BOHU NA VÝSOSTIACH.

[: Glória, glória, glória, glória in excelsis Deo. :]

1. Sláva Bohu na výsostiach a na zemi pokoj ľuďom dobrej vôle.
Chválime Ťa, velebíme Ťa, klaniame sa Ti, oslavujeme Ťa,
vzdávame Ti vďaky, lebo veľká je sláva Tvoja,
Pane Bože, Kráľ, Kráľ nebeský, Boh Otec všemohúci.

[: Glória, glória, glória, glória in excelsis Deo. :]

2. Pane Ježišu Kriste, Ty jednorodený Syn,
Pán a Boh, Baránok Boží, Syn Otca:
Ty snímaš hriechy sveta, zmiluj sa nad nami,

Ty snímaš hriechy sveta, príjmi našu úpenlivú prosbu,
Ty sedíš po pravici Otca, zmiluj sa nad nami.

[: Glória, glória, glória, glória in excelsis Deo. :]

3. Ved' len Ty si Svätý, len Ty si Pán, len Ty si najvyšší,
Ježišu Kriste s Duchom Svätým v sláve Boha Otca.
Amen, a-a-a-men, a-a-a-men.

[: Glória, glória, glória, glória in excelsis Deo. :]

Nasleduje modlitba dňa.

V liturgii slova sa odporúča, aby na prednese čítaní pred evanjeliom a pri medzispevoch mali účasť rodičia, krstní rodičia alebo príbuzní.

BOHOSLUŽBA SLOVA



PRVÉ ČÍTANIE

Lektor ide k ambone a číta prvé čítanie. Ostatní sedia a počúvajú.

List Títovi - 2, 1. 6-8. 11-14

Žime nábožne

Čítanie z Listu svätého apoštola Pavla Títovi

Milovaný, ty hovor, čo zodpovedá zdravému učeniu. Povzbudzuj mladíkov, aby boli triezvi; vo všetkom im buď ty sám príkladom dobrých skutkov. V učení preukáž neporušenosť a vážnosť, v zdravom slove bezúhonosť, aby sa protivník zahanbil, keď nebude mať čo zlé o nás povedať.

Veď zjavila sa Božia milosť na spásu všetkým ľuďom a vychováva nás, aby sme sa zriekli bezbožnosti a svetských žiadostí a žili v tomto veku triezvo, spravodlivo a nábožne, a tak očakávali blahoslavenú nádej a príchod slávy veľkého Boha a nášho Spasiteľa Ježiša Krista, ktorý vydal za nás seba samého, aby nás vykúpil z každej neprávosti a očistil si vlastný ľud, horlivý v dobrých skutkoch.

Lektor : Počuli sme Božie slovo.

Ľud : **Bohu vd'aka.**

RESPONZÓRIOVÝ ŽALM

Žalmista alebo kantor spieva alebo recituje žalm a ľud odpovedá refrénom.

Kniha žalmov - Ž 103, 1-2. 3-4. 9-10. 11-12

R./ Milostivý a milosrdný je Pán.

Dobroreč, duša moja, Pánovi *
a celé moje vnútro jeho menu svätému.
Dobroreč, duša moja, Pánovi *
a nezabúdaj na jeho dobrodenia. **R./**

Veď on ti odpúšťa všetky neprávosti, *
on lieči všetky tvoje neduhy;
on vykupuje tvoj život zo záhuby, *
on ťa venčí milosrdenstvom a milosťou. **R./**

Nevyčíta nám ustavične naše chyby, *
ani sa nehnevá naveky.
Nezaobchodí s nami podľa našich hriechov, *
ani nám neodpláca podľa našich neprávostí. **R./**

Lebo ako vysoko je nebo od zeme, *
také veľké je jeho zľutovanie voči tým, čo sa ho boja.
Ako je vzdialený východ od západu, *
tak vzd'ahuje od nás našu nepravosť. **R./**

DRUHÉ ČÍTANIE

Ďalší lektor ide k ambone a číta druhé čítanie. Ostatní nad'alej sedia a počúvajú.

List Rimanom - Rim 14, 7-9

Či žijeme alebo umierame, patríme Pánovi

Čítanie z Listu svätého apoštola Pavla Rimanom

Bratia, nik z nás nežije pre seba a nik pre seba neumiera; lebo či žijeme, žijeme Pánovi, či umierame, umierame Pánovi. Či teda žijeme alebo umierame, patríme Pánovi. Ved' Kristus práve preto zomrel a ožil, aby vládol aj nad mŕtvymi aj nad živými.

Lektor : Počuli sme Božie slovo.

Lud : **Bohu vd'aka.**

VERŠ PRED EVANJELIOM

Po druhom čítaní všetci spievajú Aleluja.

Kantor : Aleluja, aleluja, aleluja.

Lud opakuje: **Aleluja, aleluja, aleluja.**

Kantor : Nové prikázanie vám dávam, hovorí Pán;
aby ste sa milovali navzájom, ako som ja miloval vás.

Lud opakuje: **Aleluja, aleluja, aleluja.**



Kňaz pristúpi k ambóne, Potom začne nasledujúcimi slovami:

Evanjelium podľa Matúša - Mt 18, 21-35

Ak neodpustíte každý svojmu bratovi, Otec neodpustí vám

Kňaz : Pán s vami.

Lud : **I s duchom твоjím.**

Kňaz : Čítanie zo svätého evanjelia podľa Matúša

Lud : **Sláva tebe, Pane.**

Peter pristúpil k Ježišovi a povedal mu: „Pane, koľko rás mám odpustiť svojmu bratovi, keď sa proti mne prehreší? Azda sedem rás?“

Ježiš mu odpovedal: „Hovorím ti: Nie sedem rás, ale sedemdesiatsedem rás.

Preto sa nebeské kráľovstvo podobá kráľovi, ktorý sa rozhodol vyúčtovať so svojimi sluhami. Keď začal účtovať, priviedli mu jedného, ktorý bol dlžen desaťtisíc talentov. Ale pretože nemal skadiaľ vrátiť, pán rozkázal predať jeho aj jeho ženu aj deti i všetko, čo mal, a dlh splatiť.

Vtedy mu sluha padol k nohám a na kolenách ho prosil: „Pozhovej mi a všetko ti vrátim.“ A pán sa nad sluhom zľutoval, prepustil ho a odpustil mu aj dlžobu.

No len čo ten sluha vyšiel, stretol sa so svojím spolusluhom, ktorý mu dlhoval sto denárov. Chytil ho pod krk a kričal: „Vráť, čo mi dlhuješ!“

Jeho spolusluha mu padol k nohám a prosil ho: „Pozhovej mi a dlžobu ti splatím.“

On však nechcel, ale odišiel a vrhol ho do žalára, kým dlh nesplatí.

Keď jeho spolusluhovia videli, čo sa stalo, veľmi sa zarmútili. Išli a rozpovedali svojmu pánovi všetko, čo sa stalo.

A tak si ho pán predvolal a povedal mu: „Zlý sluha, ja som ti odpustil celú dlžobu, pretože si ma prosil. Nemal si sa teda aj ty zľutovať nad svojím

spolusluhom, ako som sa ja zľutoval nad tebou?’ A rozhnevaný pán ho vydal mučiteľom, kým nesplatí celú dlžobu.

Tak aj môj nebeský Otec urobí vám, ak neodpustíte zo srdca každý svojmu bratovi.“

Kňaz : Počuli sme slovo Pánovo.

Lud : **Chvála, tebe, Kriste.**



Nasleduje homília.

Po homílii je obrad Obnovenia krstných sľubov. Miništrant zapáli pripravenú sviečku od paškála a odovzdá ju rodičom. Tí odovzdajú plameň sviečky Tereške, ktorá má pripravenú svoju krstnú sviečku a drží ju vo svojich rukách. Všetci povstanú.



OBNOVENIE KRSTNÝCH SĽUBOV

Kňaz sa prihovorí rodičom a krstným rodičom takto alebo podobne:

Milí rodičia a krstní rodičia,

pred niekoľkými rokmi ste priniesli tieto deti na krst.

Vtedy sa znovuzrodili z vody a z Ducha Svätého

a dostali vzácny dar: účasť na Božom živote.

Sľúbili ste, že ich budete vychovávať tak,

aby sa v nich Boží život stále zveľaďoval.

Vyznali ste vieru v Ježiša Krista

a v tejto viere sa udelil deťom krst.

Teraz ich privádzate,

aby mali účasť na oltárnej obete a prijali Oltárnu sviatosť.

Je to vzácna a svätá chvíľa,

za ktorú sme všetci vďační,

a oslavujeme Pána, lebo je dobrý.

Potom sa kňaz prihovori Terezke:

Milé Terezka,

pri tvojom krste tvoji rodičia a krstní rodičia vyznali krstnú vieru,
v ktorej si bola pokrstená, a stala si sa Božím dieťaťom.

Dnes, keď máš plnú účasť na svätej omši
a prijmeš sviatostného Spasiteľa,
nášho Pána Ježiša Krista,
obnov si krstné sľuby
a vyznaj vieru svojím srdcom a svojimi ústami
pred tvárou svojich rodičov a krstných rodičov
i pred celou farskou rodinou,
a sľúb, že budeš ako dieťa svetla
kráčať vždy vo svetle Kristovom
a budeš verná Pánu Ježišovi až do smrti.

Pýtam sa ťa:

Kňaz: Zriekaš sa hriechu, aby si mohla žiť v slobode Božích detí?

Deti: **Zriekam.**

Kňaz: Zriekaš sa vábivých pokušení, aby ťa neovládal hriech?

Deti: **Zriekam.**

Kňaz: Zriekaš sa zlého ducha, pôvodcu a kniežaťa hriechu?

Deti: **Zriekam.**

Potom kňaz si vyžiada trojité vyznanie viery:

Kňaz: Veríš v Boha Otca všemohúceho, Stvoriteľa neba i zeme?

Deti: **Verím.**

Kňaz: Veríš v Ježiša Krista, jeho jediného Syna a nášho Pána,
narodeného z Márie Panny, umučeného a pochovaného,
ktorý vstal z mŕtvych a sedí po pravici Otca?

Deti: **Verím.**

Kňaz : Veríš v Ducha Svätého, v svätú Cirkev katolícku,
v spoločenstvo svätých, v odpustenie hriechov,
vo vzkriesenie tela a v život večný?

Deti: **Verím.**

Potom sa kňaz pýta:

Kňaz : Chceš žiť ako dieťa svetla a stále kráčať vo svetle Kristovom?

Deti: **Chcem.**

Kňaz : Chceš úprimne milovať Pána Ježiša, najlepšieho priateľa detí,
a slúžiť mu verne v katolíckej Cirkvi?

Deti: **Chcem.**

Kňaz : Chceš sa nábožne zúčastňovať na eucharistickej obete
a na ostatných liturgických úkonoch a na pobožnostiach?

Deti: **Chcem.**

Kňaz : Nech ťa Pán Ježiš, ktorý osobitne miluje deti,
zachová vo svojej láske, aby si si hodnotu Božieho dieťaťa
chránila nepoškvrnenú pre život večný.

Všetci: **Amen.**

Tereška si zhasne sviecu za pomoci rodičov.

Krédo sa vynecháva, lebo bolo v krstných sľuboch.

Potom nasledujú modlitby veriacich. Jednotlivé aklamácie prednesú určení čitateľa.

BOHOSLUŽBA OBETY

Prinášanie obetných darov. Odporúča sa, aby chlieb a víno priniesli k oltáru krstní rodičia a Terezka. Na obetovanie sa spieva nasledovná pieseň:

Ty, Pane, si živý chlieb

1. Ty Pane si živý chlieb, aby nik nebol hladný, zostúpil si z neba.
Svoj život dal si nám, aby nik nezahynul, kto uverí v teba.
A teraz viem a verím, Tvoja láska pramení,
ako krv tvojho srdca, čo túži len, by som bol spasený.
2. Ty Pane si živý chlieb, neodmietaš človeka, keď k tebe volá.
veď lásky väčšej už niet, Ty ho hľadáš a každodenne zo zeme dvíhaš.
Vďaka môj Pán, že Tvoj ťažký kríž, ako kľúč nebo otvorí.
Priniesol si obeť najväčšiu, nech som zas slobodný.
Priniesol si obeť najväčšiu a zbavil si ma vín.
3. Ty Pane si živý chlieb, aby nik nebol hladný, zostúpil si z neba.
Svoj život dal si nám, aby nik nezahynul, kto uverí v teba.
A teraz viem a verím, Tvoj kríž nebo otvorí.
Priniesol si obeť najväčšiu, nech som zas slobodný.
Ty priniesol si tú obeť najväčšiu a zbavil si ma vín.

Potom sa v omši pokračuje zvyčajným spôsobom.

Pred eucharistickou modlitbou kňaz povie:

Kňaz: Na oltári sú položené dary: chlieb a víno.

Teraz v eucharistickej modlitbe pozdvihneme si srdce k Bohu, budeme vzdávať vd'aky, potom budem prosiť nebeského Otca, aby slovami a úkonmi Ježiša Krista Duch Svätý premenil chlieb a víno na telo a krv Pána Ježiša, a napokon po spoločnej modlitbe Pána zúčastnime sa na Baránkovej hostine, na ktorej prijmem Kristovo telo ako Chlieb života.

Obrad pokoja

Kňaz so zopätými rukami vyzve deti a ľud na modlitbu Pána:

Kňaz : Zhromaždili sme sa okolo stola,
aby sme prijali Kristovo telo a krv.
Ako jedna rodina sa obraciame k Bohu Otcovi v modlitbe,
ako nás naučil náš Pán Ježiš:

Všetci: Otče náš ...

Obrad prijímania

LÁMANIE CHLEBA

Pokiaľ kňaz rozlomí hostiu, ľudia hovoria (spievajú) :

Ľud : Baránok Boží, ty snímaš hriechy sveta,
zmiluj sa nad nami.
Baránok Boží, ty snímaš hriechy sveta,
zmiluj sa nad nami.
Baránok Boží, ty snímaš hriechy sveta,
daruj nám pokoj.



MODLITBA PRED SVÄTÝM PRIJÍMANÍM

Prednesie ju sama Terezka.

Pane Ježišu,
Ty si môj najlepší priateľ.
Viem, že si prítomný v Oltárnej sviatosti ako Boh a človek.
Verím, že si skrytý v nebeskom chlebe a chceš byť pokrmom mojej duše.
Veľmi túžim po tebe a milujem ťa z celého srdca.
Príd', Pane Ježišu!
Amen.

Kňaz zdvihne nad oltár a ukáže Božie telo v hostii a Božiu krv v kalichu a povie:

Kňaz : Hľa, Baránok Boží, ktorý sníma hriechy sveta.
Blažení tí, ktorí sú pozvaní na Baránkovu hostinu.

Lud : Pane, nie som hoden,
aby si vošiel pod moju strechu,
ale povedz iba slovo a duša mi ozdravie.

Potom najprv kňaz sám prijme Kristovo telo a krv. Potom podá Kristovo telo aj Terezke. Hneď sa vráti za oltár a nasleduje modlitba po prijímaní.

MODLITBA PO SVÄTOM PRIJÍMANÍ

Prednesie ju sama Terezka.

Môj drahý Ježišu,
Vítam ťa v mojom srdci.
Klaniam sa ti a milujem ťa.
Ty si vo mne a ja v tebe.
Buď stále mojím najvzácnejším hosťom.
Pomáhaj mi podobať sa ti.
Prosím ťa, buď so mnou pri hre i učení,
nech všetko konám s láskou na tvoju oslavu
a moje posvätenie.
Amen.

Po modlitbe po prijímaní zide opäť kňaz dolu pred oltár a podáva sväté prijímanie ostatným prítomným v chráme.

Cez prijímanie sa spieva nasledovná pieseň:

Boh je láska

Boh je láska a zákon lásky nám On dal.
Miluj bližneho tak ako seba, vraví Ježiš nám.

Po prijímaní

Som Tvojou ovečkou, malou a voňavou,
čistou a radostnou, tebou ľúbenou. 4x

R: Ja milujem Kráľa a On ľúbi mňa. 6x

Po prijímaní nasleduje modlitba.

Pred požehnaním, ktoré je slávnostné, kňaz sa prihovori Terezke, rodičom a krstným rodičom a povzbudí ich, aby vytrvali v posväcujúcej milosti.

Na záver sa spieva nasledovná pieseň:

Po prijímaní

Som Tvojou ovečkou, malou a voňavou,
čistou a radostnou, tebou ľúbenou. 4x

R: Ja milujem Kráľa a On ľúbi mňa. 6x

Záver

1. Čakajú ťa nástrahy tohoto sveta,
Mária ťa volá: “Pod’, moje dieťa!”

R: / [: Mária ma ochraňuje, ja sa nebojím,
vrhnem sa pod jej ochranný plášť.
Ona podá ruku a ja smelo kráčam s ňou,
Mária je Matkou najdrahšou. :]

2. Ona nám vždy vyprosí hojné milosti.
Na ňu sa spoľahni v každej ťažkosti. **R: /**

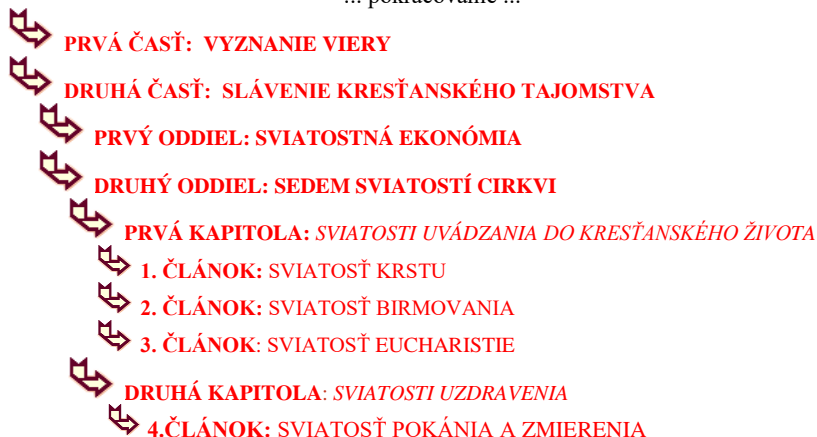
3. Matka moja láskavá, ja ťa milujem.
Srdce svoje mladé tebe darujem. **R: /**

Nech Tvoj Duch preteká

1. Nech Tvoj Duch preteká ako rieka mohutná
nech Tvoj Duch preteká ako rieka mohutná.
2. A rany uzdraví ako rieka mohutná
a rany uzdraví ako rieka mohutná.
3. A bolesť odplaví ako rieka mohutná
a bolesť odplaví ako rieka mohutná.
4. Pokojom naplní ako rieka mohutná
pokojom naplní ako rieka mohutná.
5. Nech zaznie hymna chvál ako rieka mohutná,
nech zaznie hymna chvál ako rieka mohutná.

KATECHIZMUS KATOLÍCKEJ CIRKVI

... pokračovanie ...



ZÍSKAVANIE ODPUSTKOV OD BOHA PROSTREDNÍCTVOM CIRKVI

1478 Odpustky sa získavajú prostredníctvom Cirkvi, (981) ktorá na základe moci zväzovať a rozväzovať, ktorú jej udelil Kristus, zakračuje v prospech kresťana a otvára mu poklad zásluh Ježiša Krista a svätých, aby dostal od Ota milosrdenstiev odpustenie časných trestov, ktoré si zasluhuje za svoje hriechy. Cirkev tým chce kresťanovi nielen prísť na pomoc, ale ho chce aj povzbudiť, aby konal skutky nábožnosti, pokánia a lásky.

1479 Keďže aj zosnulí veriaci, ktorí sa očisťujú, sú členmi toho istého spoločenstva svätých, môžeme im okrem iného pomáhať tým, že pre nich získavame odpustky, (1032) aby tak boli oslobodení od časných trestov, ktoré si zaslúžili za svoje hriechy.

XI. SLÁVENIE SVIATOSTI POKÁNIA

1480 Sviatosť pokánia, ako všetky sviatosti, je liturgickým slávením (actio liturgica). Riadnymi zložkami slávenia sú: kňazov pozdrav a kňazovo požehnanie; čítanie Božieho slova na osvetlenie svedomia a na vzbudenie ľútosti; povzbudenie k ľútosti; spoveď, ktorou sa uznávajú hriechy a vyznávajú sa kňazovi; uloženie a prijatie pokánia; kňazovo rozhrešenie; modlitba poďakovania a prepustenie s kňazovým požehnaním.

1481 Byzantská liturgia má viacero formúl rozhrešenia (1449) prosebného typu, ktoré obdivuhodne vyjadrujú tajomstvo odpustenia. Napríklad: „Boh, ktorý skrze proroka Nátana odpustil Dávidovi, keď vyznal svoje hriechy, a Petrovi, keď horko plakal, i hriešnici, keď vylievala slzy na jeho nohy, aj mýtnikovi a márnokratnému synovi, ten istý Boh nech ti skrze mňa hriešneho odpustí v tomto i v budúcom živote, a keď ťa predvolá pred svoj hrozný súd, nech ťa neodsúdi. On, ktorý je velebený na veky vekov. Amen.“

1482 Sviatosť pokánia sa môže uskutočniť aj v rámci spoločného slávenia, pri ktorom sa kajúnci spoločne pripravujú na spoveď a spoločne vzdávajú vďaky za prijaté odpustenie. V tomto slávení je osobné vyznanie hriechov a individuálne rozhrešenie začlenené do liturgie Božieho slova s čítaniami a homíliou, so spoločným spytovaním svedomia, spoločnou prosbou o odpustenie, spoločnou modlitbou

Otče náš a spoločným poďakovaním. Toto spoločné slávenie jasnejšie vyjadruje ekleziálnu povahu pokánia. Nech by sa však sviatosť pokánia slávila akokoľvek, je vždy už samou svojou povahou liturgickým, (1140) a teda ekleziálnym a verejným slávením.

1483 V prípadoch vážnej potreby (1401) možno použiť spoločné slávenie sviatosti zmierenia so všeobecnou spoveďou a všeobecným rozhršením. Takáto vážna potreba sa môže vyskytnúť, keď hrozí bezprostredné nebezpečenstvo smrti a kňaz alebo kňazi nemajú dost času, aby vypočuli spoveď každého kajúcnika. Vážna potreba sa môže vyskytnúť aj vtedy, keď vzhľadom na počet kajúcnikov niet naporúdzi dost spovedníkov, ktorí by mohli náležite vypočuť individuálne spovede v primeranom čase, takže by kajúcnici bez vlastnej viny zostali dlhý čas bez sviatostnej milosti alebo bez svätého prijímania. V takom prípade, aby bolo rozhršenie platné, veriaci musia mať predsavzatie individuálne vyznať svoje ťažké hriechy v náležitom čase. Diecézny biskup má posúdiť, či jestvujú podmienky, ktoré sa vyžadujú na všeobecné rozhršenie. Veľká účasť veriacich pri príležitosti veľkých sviatkov alebo pútí nepredstavuje prípad takejto vážnej potreby.

1484 „Individuálna a úplná spoveď a rozhršenie ostávajú jediným riadnym spôsobom, ktorým sa veriaci zmierujú s Bohom a s Cirkvou, ak od takej spovede neoslobodzuje fyzická alebo morálna nemožnosť.“ Má to svoje hlboké dôvody. V každej sviatosti pôsobí Kristus. (878) Osobne sa obracia na každého hriešnika: „Synu, odpúšťajú sa ti hriechy“ (Mk 2,5) ; je lekárom skláňajúcim sa ku každému chorému, ktorý ho potrebuje, aby ho uzdravil; zdvíha ho a znovu uvádza do bratského spoločenstva. Osobná spoveď je teda najvýraznejší spôsob zmierenia s Bohom a s Cirkvou.

ZHRNUTIE

1485 Večer na Veľkú noc sa Pán Ježiš ukázal svojim apoštolom a povedal im: „Prijmite Ducha Svätého. Komu odpustíte hriechy, budú mu odpustené, komu ich zadržíte, budú zadržané“ (Jn 20,22-23) .

1486 Odpustenie hriechov spáchaných po krste sa udeľuje osobitnou sviatosťou, ktorá sa volá sviatosť obrátenia, sviatosť svätej spovede, sviatosť pokánia alebo sviatosť zmierenia.

1487 Kto pácha hriech, uráža Božiu česť a lásku, svoju vlastnú dôstojnosť človeka, ktorý je povoláný, aby bol Božím synom, a narúša duchovné zdravie Cirkvi, ktorej každý kresťan má byť živým kameňom.

1488 Vo svetle viery nejestvuje väčšie zlo ako hriech a nič nemá zhubnejšie následky pre samého hriešnika, pre Cirkev a pre celý svet.

1489 Návrat do spoločenstva s Bohom, ktoré človek stratil hriechom, je proces, ktorý vzniká z milosti Boha plného milosrdenstva a starostlivého o spásu ľudí. Tento vzácny dar treba vyprosovať pre seba aj pre druhých.

1490 Proces návratu k Bohu, nazvaný obrátenie a ľútosť, zahŕňa v sebe bolesť nad spáchanými hriechmi a odpor voči nim, ako aj pevné predsavzatie v budúcnosti viac nehrešiť. Obrátenie sa teda týka minulosti i budúcnosti; živí sa nádejou na Božie milosrdenstvo.

1491 Sviatosť pokánia sa skladá z troch úkonov kajúcnika, ktoré tvoria jeden celok, a z kňazovho rozhršenia. Úkony kajúcnika sú: ľútosť, spoveď čiže vyznanie hriechov kňazovi a predsavzatie vykonať zadosť učinenie a skutky zadosťučinenia.

1492 Ľútosť (nazývanú aj skrušenosť) majú podnecovať dôvody, ktoré pochádzajú z viery. Ak sa ľútosť rodí z lásky k Bohu, volá sa „dokonalá“; ak sa zakladá na iných dôvodoch, volá sa „nedokonalá“.

BIBLICKÉ STRETNUTIA

Pod', pridaj sa k nám



- poznávať Božie slovo cez nedeľné evanjelium
- učiť sa rásť v láske k Bohu a k ľuďom
- a zažiť príchuť spoločenstva

**Biblické stretnutia
sa opätovne začínajú
od 15. októbra 2023.**



Začíname o 15.30
na chóruše nášho kostola.
Každý je srdečne vítaný.



Otvorené biblické stretnutie na London Bridge

UPRATOVANIE KOSTOLA



V piatok 29.septembra 2023 po svätej omši sa bude upratovať kostol. Začiatok je stanovený na 20.00. Všetky ochotné srdcia a ruky sú vítané upraviť Boží stánok primerane Božej sláve a veľkonočným sviatkom, aby sme ho mohli chváliť v jemu dôstojnom a nám príjemnom čistom prostredí.

SVÄTÉ OMŠE V TOMTO TÝŽDNI

vid' str. 3-4



GRAND ORGAN FESTIVAL 2023

A series of recitals given on the world-famous Henry Willis III Grand Organ

6 September	SIMON JOHNSON Westminster Cathedral	Wednesdays at 7.30pm
13 September	PETER STEVENS Westminster Cathedral	
20 September	MARTIN SCHMEDING Leipzig	
27 September	JOHANN VEXO Notre Dame de Paris	

Tickets £15
(£12 concessions) available on the door

westminstercathedral.org.uk/music/grand-organ-festival



REGISTRÁCIA ČLENA SCM

Od 1. adventnej nedele roku 2014 je spustená registrácia členov misie. Prečo je vhodné, správne a potrebné sa registrovať, sa môžete dočítať na webstránke SCM alebo v letáku umiestnenom na stolíku vzadu v kostole. Registrovať sa môžete online cez webstránku SCM. O radu pri vyplňovaní sa môžete obrátiť na členov Farskej rady (Daniela Brachová, Lenka Kunderátová).

PODPORA SCM V ROKU 2023

Existencia a všetky aktivity Slovenskej katolíckej misie je možné uskutočniť iba vďaka dobrovoľníckej práci členov komunity a finančným príspevkom veriacich. Misiu môžete podporiť pravidelne prostredníctvom **trvalých príkazov alebo tiež jednorazovými darmi**. Navyše, Váš príspevok bude mať aj **charitatívny rozmer**, keďže naša misia pravidelne vyčleňuje zo svojich príjmov sumu na podporu sociálnych projektov na Slovensku.

Vo Veľkej Británii je odluka Cirkvi od štátu, a preto existencia a činnosť SCM je hradená výhradne z milodarov veriacich, donorov a sponzorov. Slovenská katolícka misia v Londýne existuje, poskytuje a vykonáva všetky svoje pastorálne, duchovné a sviatostné služby ako aj kultúrne a sociálne podujatia a pomoc na základe dobrovoľných finančných príspevkov svojich veriacich a členov SCM.

SCM nie je dotovaná slovenskou Cirkvou (KBS) či anglickou Cirkvou (arcidiecéza Westminster) a ani Vatikánom.

Rovnako pre jej plnohodnotné naplnenie poslania je potreba dobrovoľníkov, bez ktorých misijná činnosť je výrazne obmedzená.

Farská rada sa poteší návrhom takýchto projektov, ktoré si zaslúžia podporu. Ďakujeme za Vašu podporu pre pastoračnú starostlivosť a službu Slovenskej katolíckej misie v Londýne.

Číslo účtu Slovenskej katolíckej misie v Londýne (ktorá je pod správou diecézy Westminster) pre jednorazové alebo trvalé platobné príkazy :

HSBC Plc Bank
Account holder: **Diocese of Westminster**
Sort code: **40-05-20**
Account number: **91755226**

alebo IBAN: **GB18HBUK40052091755226**

SWIFT code: **HBUKGB4107J**

Do správy pre prijímateľa uveďte: **Support of SCM**



SCM je súčasťou Charity of WESTMINSTER No.233699.

ĎAKUJEME KAŽDÉMU,
kto neprehliada túto potrebu a výzvu k podpore svojej komunity
pre zachovanie viery, jazyka, kultúry, tradícií a národnej identity i hrdosti.

BUĎ VEĽKORYSÝ A ŠTEDRÝ K NEJ I HRDÝ NA SEBA SAMÉHO.



SUVENÍRY SCM

Milí priatelia, krajanovia!

Suveníry s erbom Slovenskej katolíckej misie v Londýne (SCM) si môžete pozrieť v zadnej časti kostola vo vitríne. Ich zakúpením môžete získať milú pamiatku, resp. jedinečný suvenír pre svojich blízkych, a zároveň podporiť pastoračnú službu a činnosť SCM.

K dispozícii sú aj pohľadnice. Akýkoľvek suvenír si môžete vyžiadať u kostolníkov alebo dobrovoľníkov rozdávajúcich nedeľné oznamy pri dverách kostola.

Veríme, že každý suvenír bude príjemnou, radostnou a trvalou pamiatkou a spomienkou na návštevu, prítomnosť a podporu SCM v Londýne.

MILODARY

Milodary poskytnuté SCM v sobotu 10/09/2023

Zbierka : £ 110.00

GA obálky : £ 15.00

Mesačné výdavky SCM sú v priemere £4,500/mesiac.

Svätá omša o 14.00 hod. každú prvú nedeľu v mesiaci je obetovaná za všetkých pravidelných a stálych dobrodincov a podporovateľov SCM.



Slovenská katolícka misia v Londýne sa týmto chce

POĎAKOVAŤ

všetkým registrovaným členom a zároveň podporovateľom SCM prostredníctvom trvalého príkazu a Gift Aid schémy za ich pravidelné príspevky.

Bez ich ušľachtilého a zodpovedného prístupu

k podpore SCM v Londýne by sme sa tu dnes už nestretávali

Nech ich dobrotivý Pán odmení za ich veľkorysosť a šľachetnosť srdca.

KONTAKTNÉ ÚDAJE

ADRESA: Slovak Catholic Mission in London, 14 Melior Street, London SE1 3QP

DUCHOVNÝ SPRÁVCA SCM:

Rev. Tibor Borovský

Mobil: (+44) 07597 637 411

Email: info@scmlondon.org

SEKRETÁR PRE ADMINISTRATÍVU:

Daniela Brachová

Mobil: (+44)

Email: secretary@scmlondon.org

STRÁNKOVÉ HODINY:

Prv, ako nás budete kontaktovať, prečítajte si základné informácie na [webstránke SCM](#).

Počas mesiacov júl, august až do polovice septembra kancelária SCM nebude v prevádzke a nebudú sa vybavovať žiadne administratívne záležitosti.

Dnes po svätej omši Vás pozývame na kávu a čaj do Church Hall. Church Hall je otvorená do 16.30 hod.

Žiadame všetkých hostí a užívateľov Church Hall, aby rešpektovali všetky pokyny a nariadenia súvisiace s opatreniami proti šíreniu koronavírusu COVID-19.

Pokyny súvisiace s prítomnosťou v Church Hall a jej užívaním:

- Za dodržiavanie nasledovných pokynov a poriadok v Church Hall je plne zodpovedná osoba (dobrovoľník) poverená duchovným správcom SCM
- Všetci hostia a užívatelia Church Hall sú povinní dodržiavať a rešpektovať tieto pokyny a usmernenia poverenej osoby (dobrovoľníka)
- hostia a užívatelia majú k dispozícii dezinfekčný prostriedok na dezinfikovanie rúk pri vchode do Church Hall, na toaletách a stole pri potravinách
- **KUCHYNKA JE PRÍSTUPNÁ IBA PRE POVERENÚ OSOBU.**
Nechajte sa poverenou osobou obslúžiť, ak niečo potrebujete z kuchynky
- **ZATVÁRAŤ ZA SEBOU DVERE DO CHURCH HALL**
(aby tí, ktorí sa chcú modliť v kostole, boli čo najmenej rušení)
- **POŽÍVANIE ALKOHOLU V CHURCH HALL NIE JE DOVOLENÉ !!!**
- zanechať po sebe čistý stôl – odpadky dať do koša
- *Za kávu a čaj vítame príspevok 50 pence/pohár, aby sme mohli uhradiť náklady spojené s nákupom tovaru a skvalitňovať ponuku a sortiment poskytovaných nápojov so všetkými doplnkami*



ZABLAHOŽELAJ K MENINÁM

Nezabudni zavolať alebo napísať a zablahoželať svojim rodičom, deťom, manželovi, manželke, priateľom, priateľkám, známym, chorým, kňazom, susedom, kolegom, ktorí v tomto týždni oslavujú svoje meniny

- 17.09. – Olympia
- 18.09. – Eugénia
- 19.09. – Konštantín
- 20.09. – Ľuboslav, Ľuboslava
- 21.09. – Matúš
- 22.09. – Móric
- 23.09. – Zdenka
- 24.09. – Ľuboš, Ľubor



Created and printed by SCM London
Náklad / Number of prints : 30

www.scmlondon.org



Slovak Catholic Mission in London
© London 2023